



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 19 juillet 2006

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Indicateurs avancés, juin 2006

3

L'indice composite a progressé de 0,2 % en juin, après avoir été révisé à la hausse à 0,4 % en mai. L'estimation pour le mois de mars a aussi été revue à la hausse à 0,6 %. Les dépenses des consommateurs continuent d'être le levier de la croissance, tandis que la faiblesse en fabrication a été moins prononcée. Par ailleurs, le logement et le marché boursier ont été les composantes les plus faibles, après avoir occupé le premier rang de la croissance au début de 2006.

Enquête sociale générale : Travail rémunéré et non rémunéré, 2005

5

Les femmes font encore la plupart des travaux ménagers et ont tendance à se sentir plus stressées par le manque de temps que les hommes. Toutefois, plus d'hommes combinent maintenant les tâches ménagères à leur travail rémunéré, alors que les femmes passent plus de temps au bureau, selon une nouvelle étude sur l'emploi du temps.

Voyages entre le Canada et les autres pays, mai 2006

8

Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction, juin 2006

10

Enquête sur la recherche et développement dans l'industrie canadienne à l'intention des pays en voie de développement, 2004

10

(suite à la page 2)

L'emploi et le revenu en perspective

Numéro en ligne de juillet 2006

Le numéro en ligne de juillet 2006 de *L'emploi et le revenu en perspective*, paru aujourd'hui, comporte deux articles. Le premier, intitulé «Convergence des rôles des sexes», se penche sur le travail rémunéré et non rémunéré ainsi que sur l'évolution de la part du temps que les hommes et les femmes consacrent à chacune des deux activités depuis 1986. Le second article intitulé «Va-t-on vers plus de sécurité au travail?» examine les taux de réclamations pour les accidents de travail en Ontario et en Colombie-Britannique entre 1990 et 2001. Il en ressort que ces taux ont généralement diminué, mais que cette baisse n'a peut-être pas été uniforme dans tous les groupes d'âge, industries ou régions. Les accidents de travail chez les jeunes travailleurs de 15 à 24 ans continuent d'être particulièrement préoccupants.

Le numéro en ligne de juillet 2006 de *L'emploi et le revenu en perspective*, vol. 7, n° 7 (75-001-XIF, gratuit) vient de paraître.

Pour en savoir plus, communiquez avec Henry Pold au (613) 951-4608 (henry.pold@statcan.ca), Division de l'analyse des enquêtes sur les ménages et le travail.



Nouveaux produits

11

Communiqués

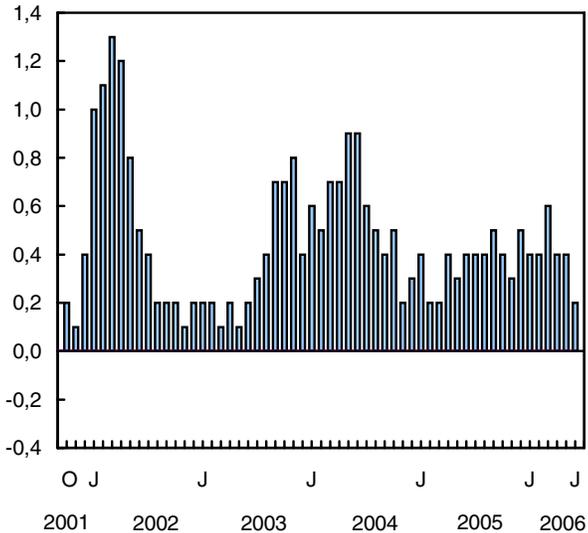
Indicateurs avancés

Juin 2006

L'indice composite a progressé de 0,2 % en juin, après avoir été révisé à la hausse à 0,4 % en mai. L'estimation pour le mois de mars a aussi été revue à la hausse à 0,6 %. Les dépenses des consommateurs continuent d'être le levier de la croissance, tandis que la faiblesse en fabrication a été moins prononcée. Par ailleurs, le logement et le marché boursier ont été les composantes les plus faibles, après avoir occupé le premier rang de la croissance au début de 2006.

Indicateur avancé composite

Variations lissées en %



Les ménages ont déplacé leurs dépenses du logement aux biens durables. Le logement avait mené la croissance au cours du premier trimestre, pour reculer légèrement au cours du deuxième. Les ventes de meubles et d'appareils ménagers ont augmenté

de façon constante, alors que les dépenses pour les autres biens durables ont rattrapé le recul enregistré au début de 2006 pour afficher des hausses fermes au cours des trois derniers mois. L'augmentation était sous l'impulsion de la demande des secteurs autres que l'automobile.

Les composantes liées à la fabrication se sont légèrement améliorées. La semaine moyenne de travail et le ratio livraisons-stocks se sont stabilisés après avoir reculé le mois précédent. Les nouvelles commandes ont fléchi, bien que les estimations provisoires du mois précédent — qui indiquaient un recul — aient été révisées pour afficher une hausse. L'emploi dans la fabrication s'est stabilisé au cours du deuxième trimestre après avoir connu sept diminutions consécutives.

L'indicateur avancé aux États-Unis a baissé de 0,1 %, soit son premier repli en un an. Le prix élevé de l'essence a eu une incidence négative plus prononcée sur la confiance des consommateurs aux États-Unis qu'au Canada, en raison de la plus grande rapidité des augmentations du prix de l'essence aux États-Unis et d'un marché de l'emploi plus ferme au Canada.

Données stockées dans CANSIM : tableau 377-0003.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 1601.

Une analyse plus détaillée des composantes est maintenant accessible en ligne. Pour obtenir plus de renseignements sur l'économie, consultez le numéro de juillet 2006 de *L'observateur économique canadien*, vol. 19, n° 7 (11-010-XIB, gratuit).

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Francine Roy au (613) 951-3627 ou avec Philip Cross au (613) 951-9162 (oc@statcan.ca), Groupe de l'analyse de conjoncture. □

Indicateurs avancés

	Janvier 2006	Février 2006	Mars 2006	Avril 2006	Mai 2006	Juin 2006	Dernier mois de données disponibles var. en %
Indicateur avancé composite (1992=100)	211,1	211,9	213,1	214,0	214,8	215,3	0,2
Indice du logement (1992=100) ¹	145,9	146,7	150,0	149,0	148,6	147,8	-0,5
Emploi dans les services aux personnes et aux entreprises (en milliers)	2 683	2 684	2 687	2 689	2 701	2 704	0,1
Indice du cours des actions S&P/TSX (1975=1 000)	11 087	11 223	11 568	11 844	11 939	11 872	-0,6
Offre de monnaie, M1 (millions de dollars de 1992) ²	141 287	142 883	144 758	146 150	147 327	148 678	0,9
Indice avancé des États-Unis du Conference Board (1992=100) ³	126,1	126,4	126,9	127,3	127,4	127,3	-0,1
Fabrication							
Heures hebdomadaires moyennes de travail	38,3	38,1	38,0	37,9	37,8	37,8	0,0
Nouvelles commandes de biens durables (en millions de dollars de 1992) ⁴	26 570	26 824	26 856	26 995	27 095	27 045	-0,2
Ratio des livraisons aux stocks de produits finis ⁴	1,85	1,86	1,87	1,86	1,85	1,85	0,00 ⁵
Commerce de détail							
Meubles et articles ménagers (en millions de dollars de 1992) ⁴	2 316	2 346	2 391	2 428	2 460	2 494	1,4
Ventes d'autres biens durables (en millions de dollars de 1992) ⁴	8 131	8 058	8 073	8 181	8 283	8 355	0,9
Indicateur avancé composite non lissé	213,5	214,7	215,4	214,7	216,0	215,7	-0,1

1. Indice composite des mises en chantier de logements (unités) et des ventes de maisons (service inter-agences).
2. Données obtenues après déflation par l'Indice des prix à la consommation.
3. Les statistiques figurant sur cette ligne ont été publiées au cours du mois indiqué, mais portent sur le mois précédent.
4. Les statistiques figurant sur cette ligne ont été publiées au cours du mois indiqué, mais portent sur le deuxième mois précédent.
5. Différence par rapport au mois précédent.



Enquête sociale générale : Travail rémunéré et non rémunéré 2005

Les femmes font encore la plupart des travaux ménagers et ont tendance à se sentir plus stressées par le manque de temps que les hommes. Toutefois, plus d'hommes combinent maintenant les tâches ménagères à leur travail rémunéré, alors que les femmes passent plus de temps au bureau, selon une nouvelle étude sur l'emploi du temps.

Par conséquent, l'écart entre les hommes et les femmes ayant trait à la répartition du travail existe toujours, mais il rétrécit lentement.

L'étude, la deuxième d'une série de quatre études fondées sur les données de l'emploi du temps tirées de l'Enquête sociale générale de 2005, examine l'évolution du temps consacré au travail rémunéré et aux tâches ménagères non rémunérées entre 1986 et 2005.

Durant les deux dernières décennies, la durée de la journée de travail totale moyenne des personnes de 25 à 54 ans, qui comprend le travail rémunéré et non rémunéré, a augmenté de façon soutenue. En 2005, elle s'élevait à 8,8 heures en moyenne, en hausse par rapport à 8,2 heures en 1986.

Même si cela paraît peu, cette augmentation d'un peu plus d'une demi-heure correspondait à plus de 200 heures additionnelles de travail rémunéré et non rémunéré l'an dernier comparativement à 1986, soit l'équivalent d'environ neuf jours additionnels.

En moyenne, la hausse était entièrement attribuable au travail rémunéré, qui est passé en moyenne de 4,7 heures par jour en 1986 à 5,4 heures l'année dernière, tandis que le travail non rémunéré a légèrement reculé.

Chez les hommes, cependant, la grande part de l'augmentation provenait du travail non rémunéré fait à la maison. En revanche, les hausses enregistrées chez les femmes provenaient entièrement du travail rémunéré.

Si l'arrivée des femmes sur le marché du travail a été spectaculaire, l'implication des hommes dans les travaux ménagers ne s'est faite que graduellement. Toutefois, l'étude démontre que même si les différences entre les sexes sont encore marquées en matière de répartition du travail, elles s'estompent lentement.

L'étude révèle également qu'en général, les femmes ont tendance à se sentir plus stressées que les hommes en raison du manque de temps, peu importe la longueur de la journée de travail ou la présence d'enfants.

Aux fins de l'ESG de 2005, on a demandé à 10 600 répondants de 25 à 54 ans d'indiquer dans un journal au cours d'une période de 24 heures, le nombre total d'heures qu'ils consacraient au travail rémunéré et aux activités rémunérées connexes, ainsi qu'aux travaux ménagers principaux et non principaux. La

Note aux lecteurs

Le présent communiqué est le deuxième d'une série de quatre communiqués fondés sur les données provenant du cycle 19 de l'Enquête sociale générale (ESG) menée en 2005. Cette enquête a précédemment été conduite en 1998, en 1992 et en 1986.

L'article d'aujourd'hui porte sur les tendances générales relatives au temps que consacrent les hommes et les femmes au travail rémunéré par rapport au travail non rémunéré, comme les travaux ménagers, les soins aux enfants et les autres tâches ménagères.

D'autres articles traiteront du temps qu'accordent les Canadiens de 55 ans et plus aux loisirs et au travail (le 26 juillet), et de l'incidence de l'Internet sur la façon dont les Canadiens emploient leur temps (le 2 août).

Un article examinant le temps des déplacements domicile-travail des Canadiens est paru le 12 juillet.

Aux fins de l'ESG de 2005, on a demandé à près de 20 000 personnes de 15 ans et plus d'indiquer dans un journal le temps qu'elles consacraient à diverses activités au cours d'une période de 24 heures. Ces activités englobaient tout, telles que les soins aux enfants, les activités sportives ou culturelles, les courses, etc. L'enquête n'a été menée que dans les 10 provinces.

moyenne de ce temps était établie pour une semaine de sept jours.

Plus de temps au bureau, surtout chez les femmes

Entre 1986 et 2005, la journée de travail s'est allongée tant pour les hommes que pour les femmes — de 0,6 heure chez les hommes et de 0,7 heure chez les femmes.

Chez les hommes, la hausse est principalement attribuable au travail non rémunéré effectué à la maison, auquel ils ont accordé 2,5 heures par jour en moyenne en 2005, en hausse par rapport à 2,1 heures en 1986. Le temps qu'ils ont consacré au travail rémunéré a aussi augmenté, passant de 6,1 à 6,3 heures.

Cependant, la hausse chez les femmes est entièrement imputable au travail rémunéré. En 2005, elles ont passé en moyenne 4,4 heures au bureau, en hausse par rapport à 3,3 heures en 1986. Cela fait plus que compenser la baisse d'une demi-heure au chapitre du travail non rémunéré. Alors qu'il se situait à 4,8 heures, il a diminué pour s'établir à 4,3 heures.

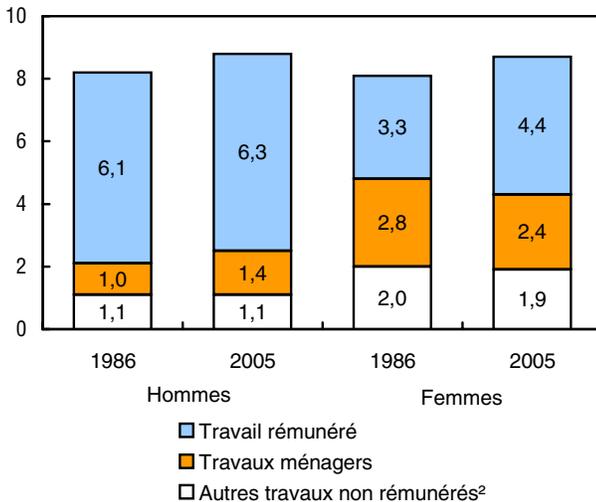
Le bond du temps moyen que les femmes consacrent au travail rémunéré est non seulement attribuable au temps voué à l'emploi, mais aussi à la croissance de leur taux d'activité. Le taux d'activité des Canadiennes figure parmi les plus élevés au monde, soit un taux qui s'approche de celui des hommes.

Par exemple, en 1986, le taux d'activité des hommes de 25 à 54 ans était de 94 %, comparativement à seulement 70 % chez les femmes, ce qui représente un écart de 24 points de pourcentage.

En 2005, le taux chez les hommes s'est replié pour s'établir à 91 %, tandis qu'il a bondi à 81 % chez les femmes, un écart de 10 points seulement.

Le temps consacré au travail rémunéré et non rémunéré change parmi les 25 à 54 ans, particulièrement chez les femmes

Nombre d'heures moyen par jour¹



1. Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.
2. Soins primaires aux enfants et achat de biens et de services.

Hausse de la participation des hommes aux travaux ménagers, baisse chez les femmes

En moyenne, la proportion des hommes et des femmes de 25 à 54 ans qui ont effectué quotidiennement des travaux ménagers — qu'il s'agisse de préparer les lunchs, de passer l'aspirateur ou de sortir les poubelles — s'est accrue, passant de 72 % en 1986 à 79 % en 2005.

Toutefois, cette progression était entièrement attribuable aux hommes, dont le taux de participation a augmenté, passant de 54 % à 69 %. Le taux de participation des femmes est demeuré stable à environ 90 %.

Les variations du taux quotidien de participation aux travaux ménagers principaux, c'est-à-dire la préparation des repas, le nettoyage après le repas, le ménage et la lessive, étaient les plus notables. Chez les hommes, le taux a grimpé pour passer de 40 % à 59 %, mais il a fléchi chez les femmes de 88 % à 85 %.

Même si la proportion des personnes effectuant des travaux ménagers quelconques a crû, le nombre d'heures y étant consacrées a diminué. La moyenne se situant à 2,7 heures par jour en 1986 a fléchi pour se fixer à 2,5 heures par jour en 2005. Le recul était entièrement attribuable aux travaux ménagers principaux.

Les taux quotidiens de participation aux travaux ménagers restent, de manière significative, plus élevés chez les femmes que chez les hommes, peu importe le type de famille. Cependant, là encore, l'écart se rétrécit.

Par exemple, parmi les hommes mariés ayant des enfants, le taux de participation a augmenté, passant de 54 % à 71 %. De plus, alors que la présence d'une femme réduisait l'implication des hommes dans les travaux ménagers en 1986 (les hommes célibataires affichaient un taux de participation de 61 %, et les hommes mariés, un taux de 53 %), environ 7 hommes mariés sur 10, avec ou sans enfants, participaient à ces travaux en 2005.

Parité du travail lorsque les femmes ont un revenu élevé

Un revenu personnel élevé, pour l'homme ou la femme, est associé à plus de temps dédié à un emploi et moins de temps alloué aux tâches ménagères.

Par exemple, comparativement aux femmes dont le revenu annuel était inférieur à 30 000 \$, celles gagnant 100 000 \$ ou plus faisaient une heure de plus de travail rémunéré, et une heure de moins de travaux ménagers par jour. (Les deux groupes travaillaient en moyenne en tout 8,1 heures par jour.)

Les heures plus longues consacrées à un emploi se traduisent souvent par des gains plus élevés, ce qui peut permettre de se libérer des travaux ménagers en engageant quelqu'un d'autre pour les faire.

En 2004, d'après l'Enquête sur les dépenses des ménages, seulement 7 % de ceux qui gagnaient moins de 40 000 \$ ont engagé quelqu'un pour faire les tâches ménagères, dépensant en moyenne 813 \$. En revanche, 43 % des ménages qui gagnaient 160 000 \$ ou plus ont fait de même, dépensant 2 150 \$ à cette fin.

Lorsque les femmes ont un revenu de 100 000 \$ ou plus, le travail rémunéré et les tâches ménagères sont plus susceptibles d'être répartis également entre les conjoints. Dans ces couples, chaque partenaire a consacré environ 6,5 heures par jour au travail rémunéré et 1,5 heure aux tâches ménagères.

De plus, le revenu de la femme a vraisemblablement une incidence sur le temps consacré par les deux partenaires aux travaux ménagers. Pour l'homme,

le temps accordé aux tâches ménagères augmente à mesure que croît le revenu de sa conjointe, tandis que pour la femme, le temps diminue. Par contre, peu importe le niveau de revenu du mari, le temps que réserve la femme aux travaux ménagers reste le même.

Même stressés en raison du manque de temps, les parents qui travaillent sont satisfaits de la vie en général

Les couples à deux soutiens qui faisaient de longues heures, exerçant leur emploi et s'occupant des travaux ménagers tout en ayant des enfants à charge à la maison étaient moins satisfaits au chapitre de la conciliation travail-vie. Ils se sentaient aussi plus stressés en raison du manque de temps, surtout les femmes.

Cependant, malgré ces pressions exercées à ce stade de la vie, la majorité des hommes et des femmes dans les couples à deux soutiens étaient satisfaits de leur vie en général, souligne l'étude.

En général, les femmes ont tendance à se sentir plus stressées que les hommes en raison du manque de temps, peu importe la durée de la journée de travail ou la présence d'enfants. Par exemple, parmi les couples ayant les plus longues journées de travail et des enfants à la maison, les deux tiers des femmes se sentaient stressées en raison du manque de temps comparativement à la moitié des hommes.

D'autres études ont révélé que les mères, peu importe leur situation professionnelle, se sentent

systématiquement plus pressées par le temps que les pères.

Des journées de travail plus longues et la présence d'enfants ont également un effet plus marqué sur les femmes que sur les hommes en ce qui concerne la satisfaction relative à la conciliation travail-vie. Seulement 52 % des femmes en couple ayant des enfants et travaillant de longues heures se disaient satisfaites de leur conciliation travail-vie, soit le taux le plus bas dans l'ensemble. En revanche, 71 % de leurs homologues masculins étaient satisfaits.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 4503.

L'article intitulé «Convergence des rôles des sexes» est offert dans le numéro en ligne de juillet 2006 de *L'emploi et le revenu en perspective*, vol. 7, n° 7 (75-001-XIF, gratuit) à partir de la page *Nos produits et services* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Katherine Marshall au (613) 951-6890 (katherine.marshall@statcan.ca), Division de l'analyse des enquêtes auprès des ménages et sur le travail. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données concernant l'Enquête sociale générale sur l'emploi du temps, communiquez avec Marcel Bécharde au (613) 951-6115 (marcel.becharde@statcan.ca), Division de la statistique sociale et autochtone. ■

Voyages entre le Canada et les autres pays Mai 2006

Après avoir connu de légères hausses les deux mois précédents, le nombre de voyages de même jour en automobile en provenance des États-Unis a chuté de nouveau en mai, atteignant le plus bas niveau jamais enregistré.

Les résidents des États-Unis ont effectué un nombre estimatif de 1,2 million de voyages de même jour en automobile en mai, en baisse de 3,2 % par rapport à avril. Il s'agit du plus bas niveau enregistré depuis le début de la collecte des données en janvier 1972. (À moins d'avis contraire, les données mensuelles sont désaisonnalisées.)

Les voyages de même jour en automobile en provenance des États-Unis ont diminué de 12,9 % au cours des 12 derniers mois. Les niveaux mensuels de la dernière année et demie se classent parmi les plus bas jamais enregistrés.

De plus, pour la première fois, les Américains ont effectué autant de voyages de même jour en automobile que de voyages avec une nuitée ou plus. Cependant, il y a 10 ans, les voyages de même jour en automobile étaient presque deux fois plus populaires que les voyages avec nuitées.

Le nombre de voyages avec nuitées en automobile en provenance des États-Unis a diminué pour se situer à 704 000, en baisse de 2,0 % par rapport à avril.

Malgré la baisse du nombre de voyages en automobile, les voyages avec nuitées en provenance des États-Unis ont augmenté de 0,4 % pour atteindre 1,2 million, soit le niveau le plus élevé observé depuis juillet 2005. La hausse globale était le résultat de la forte croissance du nombre de voyages avec nuitées par avion et par d'autres moyens de transport.

Dans l'ensemble, les Américains ont effectué moins de 2,5 millions de voyages au Canada en mai, en baisse de 1,2 % par rapport au mois précédent. Ce n'était que la sixième fois depuis 1980 que le nombre de voyages en provenance des États-Unis n'atteignait pas les 2,5 millions. Cependant, c'était la troisième fois cette année.

Les marchés d'outre-mer ont fait mieux, alors que 387 000 visiteurs de pays autres que les États-Unis ont voyagé au Canada en mai. La hausse de 2,1 % par rapport à avril a permis au nombre de voyages en provenance d'outre-mer d'atteindre le troisième niveau le plus élevé en plus de cinq ans.

Parmi les 12 marchés principaux d'outre-mer, la Corée du Sud a affiché la plus forte augmentation (+9,8 %), alors que seulement deux pays ont enregistré

des baisses, soit le Japon (-0,2 %) et Hong Kong (-2,3 %).

Le Royaume-Uni est demeuré le marché d'outre-mer le plus important, ayant dénombré près de 77 000 voyageurs au Canada, en hausse de 1,6 % par rapport à avril.

Dans la direction opposée, le nombre de voyages des résidents canadiens vers l'outre-mer a continué sa progression en mai, enregistrant un sommet pour un quatrième mois consécutif. Les Canadiens ont fait près de 558 000 voyages vers les pays d'outre-mer, en hausse de 0,3 % par rapport au mois précédent. Le nombre de voyages des Canadiens vers les pays d'outre-mer a plus que doublé au cours des 12 dernières années.

Alors que plus de Canadiens ont voyagé vers les pays d'outre-mer en mai, ceux-ci ont fait moins de voyages aux États-Unis. Ils ont effectué 3,4 millions de voyages aux États-Unis, en baisse de 0,9 % par rapport à avril.

Les voyages de même jour en automobile au sud de la frontière, ainsi que ceux avec nuitées, ont affiché des baisses. Le nombre de voyages de même jour en automobile a diminué de 0,2 % pour se fixer à 2,0 millions.

Malgré la diminution, le nombre de voyages de même jour en automobile des résidents canadiens vers les États-Unis s'est accru de 22,6 % depuis septembre 2001. Toutefois, le niveau demeure 9,8 % inférieur à celui d'août 2001.

Le nombre de voyages avec nuitées en automobile vers les États-Unis a diminué pour se situer à 759 000 en mai, en baisse de 1,3 % par rapport à avril. Toutefois, en 2006, les niveaux mensuels sont parmi les plus élevés en près d'une décennie.

Dans l'ensemble, le nombre de voyages avec nuitées des Canadiens aux États-Unis a fléchi de 2,0 % pour se situer à 1,3 million en mai.

Le dollar canadien a atteint une moyenne de 90,1 cents américains en mai, en hausse de 3,1 %. Il s'agit du plus haut niveau affiché depuis janvier 1978. Cependant, le dollar canadien s'est déprécié comparativement à d'autres devises étrangères importantes telles que la livre britannique sterling, le yen japonais et l'euro.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 427-0001 à 427-0006.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5005.

Le numéro de mai 2006 du bulletin *Voyages internationaux, renseignements préliminaires*, vol. 22,

n° 5 (66-001-PIF, gratuit) est maintenant accessible sur notre site Web à partir de la page *Nos produits et services*.

Pour obtenir des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-9169 ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (*cult.tourstats@statcan.ca*).
Télécopieur : (613) 951-2909.

Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Annie Gilbert au (613) 951-4483 (*annie.gilbert@statcan.ca*), Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation.

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Avril 2006 ^r	Mai 2006 ^p	Avril à mai 2006	Mai 2006	Mai à mai 2006
	Données désaisonnalisées			Données non désaisonnalisées	
	en milliers		var. en %	en milliers	var. en %
Voyages des Canadiens à l'étranger¹	3 957	3 926	-0,8	3 951	5,9
Vers les États-Unis	3 400	3 368	-0,9	3 452	6,6
Vers les autres pays	556	558	0,3	500	1,3
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	2 006	2 003	-0,2	2 057	9,1
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 890	1 865	-1,3	1 840	2,2
États-Unis ²	1 334	1 307	-2,0	1 340	2,5
Automobile	769	759	-1,3	740	1,5
Avion	460	447	-2,7	457	2,7
Autres moyens de transport	105	100	-4,5	142	7,6
Autres pays ³	556	558	0,3	500	1,3
Voyages au Canada¹	2 892	2 871	-0,7	2 865	-6,8
En provenance des États-Unis	2 513	2 483	-1,2	2 452	-8,4
En provenance des autres pays	379	387	2,1	413	3,9
Voyages de même jour en automobile en provenance des États-Unis	1 215	1 176	-3,2	1 171	-14,5
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 543	1 554	0,7	1 536	-0,8
États-Unis ²	1 172	1 176	0,4	1 135	-2,3
Automobile	718	704	-2,0	652	-7,1
Avion	329	341	3,6	334	8,4
Autres moyens de transport	125	132	5,3	149	-1,9
Autres pays ³	371	378	1,9	401	3,9
Principaux marchés d'outre-mer⁴					
Royaume-Uni	75	77	1,6	84	1,4
Japon	33	33	-0,2	37	-5,2
France	31	33	4,7	26	7,7
Allemagne	27	27	1,9	33	-7,9
Australie	18	19	5,3	28	5,3
Mexique	18	18	2,4	16	5,2
Corée du Sud	15	17	9,8	17	9,8
Chine	12	13	5,8	12	41,3
Pays-Bas	10	11	5,1	13	5,5
Hong Kong	9	9	-2,3	10	-7,6
Suisse	8	8	1,2	7	0,1
Italie	8	8	0,9	7	1,0

^r données révisées

^p données provisoires

1. Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.
2. Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autobus, et des estimations pour les arrivées par avion, par train, par bateau et par d'autres moyens de transport.
3. Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.
4. Comprend les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction

Juin 2006

L'indice total des taux de salaires syndicaux dans la construction (y compris les suppléments) pour le Canada est demeuré inchangé en juin par rapport à son niveau révisé de 137,1 en mai (1992=100). L'indice composite a augmenté de 1,4 % par rapport à l'indice révisé de juin 2005 (135,2).

Les taux de salaires syndicaux sont publiés pour 16 métiers dans 20 régions métropolitaines, tant pour les taux de base que pour les taux incluant certains paiements supplémentaires. Des indices (1992=100) sont calculés pour les mêmes régions métropolitaines et sont publiés pour celles où une majorité des métiers sont couverts par les conventions collectives actuelles.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 327-0003 et 327-0004.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2307.

Le numéro du deuxième trimestre de 2006 de la publication *Statistiques des prix des immobilisations* (62-007-XIF, gratuite) paraîtra sous peu.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-9606 (infounit@statcan.ca), télécopieur : (613) 951-1539, ou avec Albert Near au (613) 951-3386, Division des prix. ■

Enquête sur la recherche et développement dans l'industrie canadienne à l'intention des pays en voie de développement 2004

On estime que les entreprises commerciales qui exécutent des travaux de recherche et développement (R-D) au Canada ont engagé à peine 0,4 % du total de leurs dépenses en R-D à l'intention des pays en voie de développement selon les données de 2004 de l'Enquête sur la recherche et développement dans l'industrie canadienne à l'intention des pays en voie de développement.

À peine 2,7 % des entreprises commerciales qui exécutent des travaux de R-D ont effectué des dépenses de R-D à l'intention des pays en voie de développement en 2004.

Cette enquête a également révélé que plus de 70 % des entreprises commerciales qui exécutent des travaux de R-D sont des exportateurs de biens et services et que près de 5 % des exportations sont à l'intention des pays en voie de développement.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5097.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Julio Rosa au (613) 951-6598 (juliomiguel.rosa@statcan.ca) ou avec Louise Earl au (613) 951-2880 (louise.earl@statcan.ca), Division des sciences, de l'innovation et de l'information électronique. Télécopieur : (613) 951-9920. ■

Nouveaux produits

Voyages internationaux, renseignements préliminaires, mai 2006, vol. 22, n° 5
Numéro au catalogue : 66-001-PIF
(gratuit).

Statistiques sur le secteur public, 2005-2006
Numéro au catalogue : 68-213-XIF
(gratuit).

L'emploi et le revenu en perspective, vol. 7, n° 7
Numéro au catalogue : 75-001-XIF
(gratuit).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-2800**

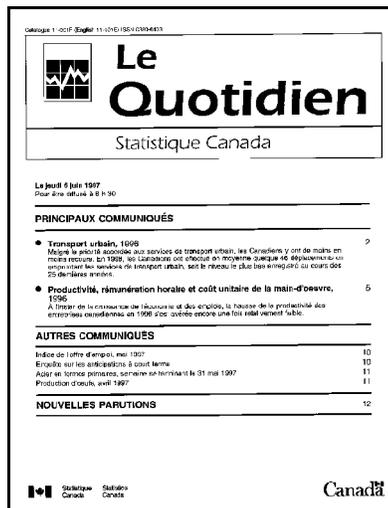
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1 877 591-6963**

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.